LANGUAGES


| | |
|---|---|
| **ITALIANO** | PAG.2 |
| **ENGLISH** | PAG.3 |
| **DEUTSCH** | PAG.4 |
| **FRANÇAIS** | PAG.5 |
| **NEDERLANDS** | PAG.6 |
| **ESPAÑOL** | PAG.7 |
| **PORTUGUÊS** | PAG.8 |
| **DANSK** | PAG.9 |
| **SVENSKA** | PAG.10 |
| **SUOMI** | PAG.11 |
| **NORSK** | PAG.12 |
| **POLSKI** | PAG.13 |
| **SLOVENSKY** | PAG.14 |
| **MAGYAR** | PAG.15 |
| **ÍSLENSKA** | PAG.16 |
| **ΕΛΛΗΝΙΚΑ** | PAG.17 |
| **EESTI** | PAG.18 |
| **LATVIJĀ** | PAG.19 |
| **LIETUVIŲ** | PAG.20 |
| **SLOVENŠČINA** | PAG.21 |
| **TÜRKÇE** | PAG.22 |
| **РУССКИЙ** | PAG.23 |



**Grisport S.p.A.** Via Erega 1, 31030 Castelcucco (TV) Italy
www.grisport.it · info@grisport.it · Tel (0039) 0423 962063 · Fax (0039) 0423 563511
Cap. Soc. € 1.000.000 I.V. · Codice Fiscale/P.IVA IT 00541850269 · R.E.A. n° 126063 della C.C.I.A.A. di TREVISO · Reg. Impr. TREVISO: 00541850269

ITALIANO

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

*Regolamento (UE) 2016/425*

il Fabbricante
**GRISPORT SPA**
**Con sede in VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI

**76615D3YE**

sottoposto a procedura di esame UE del tipo (modulo B) dall'Organismo Notificato Ricotest (n°0498), che ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo n°

**158180708**

è conforme alla norma **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Amministratore delegato

ENGLISH

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

*EU Regulation 2016/425*

The Manufacturer
**GRISPORT SPA**
**based in VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALY**

declares under his sole responsibility that the PPE described here below

**76615D3YE**

has undergone the EU-type examination conformity assessment procedure (Module B) performed by the Notified Body Ricotest (No 0498), which has issued the EU Type Examination Certificate No **158180708**

and is compliant with the following Standard **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, General Manager

DEUTSCH

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

*Verordnung (EU) 2016/425*

Der Hersteller
**GRISPORT SPA**
**Mit Sitz in VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN**

Erklärt in alleiniger Verantwortung dass die PSA

**76615D3YE**

von der Konformitätsbewertungsstelle Ricotest (Nr.0498) einem EU-Prüfungsverfahren Typ (Formular B) unterzogen wurde, die das Zertifikat der EU-Prüfung Typ Nr. **158180708** ausgestellt hat,

mit der Richtlinie **EN ISO20347:2012** konform ist.

CASTELCUCCO, am
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Geschäftsführender Direktor

FRANÇAIS

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

*Règlement (UE) 2016/425*

le Fabricant
**GRISPORT SPA**
**dont le siège se trouve VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIE**

déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement de protection individuelle (EPI)

**76615D3YE**

soumis à l'examen UE de type (module B) par l'organisme notifié Ricotest (n° 0498), qui a délivré le certificat d'examen UE de type n°

**158180708**

est conforme à la norme **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Directeur général

NEDERLANDS

# E.U. CONFORMITEITSVERKLARING

*Verordening (EU) 2016/425*

De Fabrikant
**GRISPORT SPA**
**Gevestigd te VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIË**

verklaart onder de eigen uitsluitende aansprakelijkheid dat het PBM

**76615D3YE**

onderworpen is aan een E.U.-onderzoeksprocedure van het type (module B) door de aangemelde instantie Ricotest (n°0498), dat het E.U.-examencertificaat van het type n.

**158180708**

heeft verstrekt,

conform is aan de norm **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, CEO

ESPAÑOL

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

*Reglamento (UE) 2016/425*

El fabricante
**GRISPORT SPA**
**Con sede en VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (Prov. de Treviso) - ITALIA**

declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el EPI

**76615D3YE**

sometido a examen UE de tipo (módulo B) por el Organismo Notificado Ricotest (n.° 0498) que ha emitido el certificado de examen UE de tipo n.°

**158180708**

es conforme a la norma **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Administrador Delegado

PORTUGUÊS

# DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

*Regulamento (UE) 2016/425*

O Fabricante
**GRISPORT SPA**
**Com sede à VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITÁLIA**

declara sob a própria exclusiva responsabilidade que o EPI

**76615D3YE**

submetido ao procedimento de exame UE do tipo (módulo B) pelo Organismo Notificado Ricotest (n°0498), que expediu o certificado de exame UE do tipo n°

**158180708**

é conforme à norma **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Diretor Executivo

DANSK

# EU-OVERENSSTEMEMLSESERKLÆRING

*EU-regulativ 2016/425*

Producenten
**GRISPORT SPA**
**med hovedkvarter på VIA EREGA 1**
**I-31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN**

erklærer under eneansvar, det nedenfor beskrevne personlige beskyttelsesudstyr

**76615D3YE**

har gennemgået EU's testprocedure for overensstemmelse (modul B) udført af det underrettede organ Ricotest (nr. 0498) som har udstedt EU's typeundersøgelsescertifikat nr. **158180708**

og er i overensstemmelse med følgende standard **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, adm. Direktør

SVENSKA

# EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

*EU-förordning 2016/425*

Tillverkaren
**GRISPORT SPA**
**baserad i VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIEN**

deklarerar på eget ansvar att den nedan beskrivna PPE

**76615D3YE**

har genomgått förfarandet för bedömning av överensstämmelse för EU-typkontroll (modul B) som utförs av det anmälda organet Ricotest (nr 0498), som har utfärdat EU-typkontrollintyget nr

**158180708**

och är i överensstämmelse med följande standard

**EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, General Manager

SUOMI

# EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

*EU-ASETUS 2016/425*

Valmistaja,
**GRISPORT SPA,**
**osoite VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA,**

ilmoittaa omalla, yksinomaisella vastuullaan, että tässä kuvatulle, henkilökohtaiselle suojavarusteelle

**76615D3YE**

| | |
|---|---|
| on tehty EU-tyyppihyväksyntätestauksen arviointimenettely (moduuli B) jonka on suorittanut ilmoitettu laitos Ricotest (nro 0498), joka on julkaissut EU-tyyppitarkastustodistuksen nro | **158180708** |
| ja se täyttää standardin vaatimukset | **EN ISO20347:2012** vaatimukset |

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, pääjohtaja

NORSK

# EU-SAMSVARSERKLÆRING

*EU-forordning 2016/425*

Produsenten
**GRISPORT SPA**
**basert i VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA**

erklærer på eget ansvar at PPE beskrevet nedenfor

**76615D3YE**

har gjennomgått undersøkelse av EU-type for samsvarsvurderingsprosedyren (modul B) utført av kontrollorganet Ricotest (nr. 0498), som har utstedt undersøkelsessertifikat av EU-type nr.

**158180708**

og er i samsvar med følgende standard

**EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Daglig leder

POLSKI

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

*Rozporządzenie (UE) 2016/425*

Producent
**GRISPORT SPA**
**Z siedzibą w VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) WŁOCHY**

oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialnoś, że PWI

**76615D3YE**

poddane procedurze badania typu UE (moduł B) przez Notyfikowaną Jednostkę (nr 0498) która wydała certyfikat badania UE typu nr **158180708**

spełnia wymagania normy **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Dyrektor zarządzający

SLOVENSKY

# EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

*Nariadenie (EÚ) 2016/425*

Výrobca
**GRISPORT SPA**
**so sídlo vo VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV), TALIANSKO**

Vyhlasuje na vlastnú výhradnú zodpovednosť, že OOP

**76615D3YE**

podrobený postupu typovej skúšky EÚ (modul B) Notifikovaným orgánom Ricotest (č. 0498), ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške EÚ č. **158180708**

je v zhode s normou **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, poverený konateľ

MAGYAR

# EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

*2016/2010/EU RENDELET*

A gyártó,
**GRISPORT SPA**
**Székhelye: VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) OLASZORSZÁG**

kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a

**76615D3YE**

védőfelszerelést a Ricotest bejelentett szervezet által elvégzett vizsgálaton (n°0498) EU típusvizsgálati eljárással (B modul) megvizsgálták, és kiállította az EU típusvizsgálati tanúsítványt a **158180708** számmal,

megfelel a **EN ISO20347:2012** szabványnak

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Ügyvezető igazgató

ÍSLENSKA

# ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING

*ESB Reglugerð 2016/425*

Framleiðandinn
**GRISPORT SPA**
**með höfuðstöðvar að VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ÍTALÍU**

lýsir því hér með yfir á eigin ábyrgð að öryggisbúnaðurinn sem lýst er hér fyrir neðan

**76615D3YE**

hefur gengist undir ESB-gerðarprófun fyrir samræmismatsferli (aðferðareining B) af hálfu tilkynntu stofunnar Ricotest (nr. 0498), sem hefur gefið út ESB-gerðarprófunarvottorð nr. **158180708**

og er í samræmi við eftirfarandi staðal **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, framkvæmdastjóri

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

# ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

*Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425*

ο Κατασκευαστής
**GRISPORT SPA**
**με έδρα στην οδό VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA**

δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το ΜΑΠ

**76615D3YE**

το οποίο υποβλήθηκε σε διαδικασία εξέτασης τύπου ΕΕ (έντυπο Β) από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό Ricotest (αρ. 0498), ο οποίος χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ υπ' αρ. **158180708**

είναι συμβατό με το πρότυπο **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ΑΛΕΣΣΙ ΤΖΟΥΛΙΑΝΟ, Διευθύνων Σύμβουλος

EESTI

# EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

*EL määrus 2016/425*

Tootja
**GRISPORT SPA**
**asukohaga VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITAALIA**

deklareerib ainuisikuliselt, et allpool kirjeldatud PPE

**76615D3YE**

| | |
|---|---|
| védőfelszerelést a Ricotest bejelentett szervezet által elvégzett vizsgálaton (n°0498) EU típusvizsgálati moodul B), mille kohta on väljastatud ELi tüübihindamistõend | **158180708** |
| ja vastab järgmisele standardile | **EN ISO20347:2012** |

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, peadirektor

LATVIJĀ

# EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

*ES Regula 2016/425*

Ražotājs
**GRISPORT SPA**
**adrese VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA**

deklarē, uzņemoties visu atbildību, ka zemāk minētajam IAL

**76615D3YE**

- ir veikta ES tipa pārbaudes atbilstības novērtēšanas procedūra (Modulis B), ko veica pilnvarotā iestāde Ricotest (Nr. 0498), kas ir izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu Nr. **158180708**

un atbilst sekojošajam standartam **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, vadītājs

LIETUVIŲ

# ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

*ES Reglamentas 2016/425*

Gamintojas
**GRISPORT SPA**
**įsisteigęs adresu VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA**

prisiimdamas visą atsakomybę pareiškia, kad toliau nurodytai AAP

**76615D3YE**

- buvo atlikta ES tipo tyrimo atitikties įvertinimo procedūra (B modulio). Procedūrą atliko notifikuotoji įstaiga „Ricotest“ (Nr. 0498), kuri išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą Nr. **158180708**

, taip pat patvirtinama atitiktis standartui **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, generalinis direktorius

SLOVENŠČINA

# EU IZJAVA O SKLADNOSTI

*EU Predpis 2016/425*

Proizvajalec
**GRISPORT SPA**
**s sedežem na naslovu VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIJA**

v okviru svoje lastne odgovornosti izjavlja, da je bila osebna zaščitna oprema (PPE), ki je opisana spoc

**76615D3YE**

predmet postopka za ocenitev skladnosti tipa EU (modul B), ki ga je izvedel obveščeni urad Ricotest (Št. 0498), kateri je izdal tudi Certifikat o pregledu tipa EU št.

**158180708**

ter je v skladu s sledečim Standardom **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Generalni direktor

TÜRKÇE

# AB UYGUNLUK BEYANI

*AB Yönetmeliği 2016/425*

Üretici
**GRISPORT SPA**
**VIA EREGA 1 merkezli**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA**

tamamen kendi sorumluluğu altında aşağıda belirtilen KKD'nin

**76615D3YE**

| | |
|---|---|
| No'lu AB Tipi Muayene Sertifikasını düzenleyen Onaylı Kuruluş Ricotest (No 0498) tarafından tutulduğunu gerçekleştirilmiş olan AB tipi muayene uygunluk değerlendirmesi işlemine (Modül B) tabi | **158180708** |
| ve aşağıdaki standart ile uyumlu olduğunu beyan eder | **EN ISO20347:2012** |

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO, Genel Müdür

РУССКИЙ

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

*Регламент (ЕС) 2016/425*

Изготовитель
**GRISPORT SPA**
**Юридический адрес: VIA EREGA 1**
**31030 CASTELCUCCO (TV) ITALIA**

заявляет под собственной эксклюзивной ответственностью, что СИЗ

**76615D3YE**

прошло процедуру испытания типового образца на соответствие требованиям ЕС (модуль B), проведенную нотифицированным органом Ricotest (№ 0498), выпустившим сертификат испытания типового образца ЕС

**158180708**

и соответствует стандарту **EN ISO20347:2012**

CASTELCUCCO,
**17/04/2018**

GRISPORT S.p.A.
Via Erega, 1 - 31030 CASTELCUCCO (TV)
Codice Fiscale / Partita IVA: 00541850269

ALESSI GIULIANO,Исполнительный директор